

Alberto Alonso Fernández, Mónica Alonso Morales, Antonio Cruz Casado y Luis Moreno Moreno,  
*Patrimonio oral de la provincia de Córdoba: Romancero, Cancionero y Narrativa. 1er tomo: Romancero tradicional*,  
Córdoba, Diputación de Córdoba, 2017, 574 pp.

Desde que Manuel Manrique de Lara realizara una de sus encuestas en Córdoba en el año 1916, se han ido sucediendo los recopilatorios y estudios de literatura oral en esta provincia, si bien es cierto que, hasta la fecha, la mayoría de ellos han tenido un alcance local o han sido escritos por autores ajenos a las esferas académicas. Esta problemática se extiende a todos los géneros de la tradición oral, incluyendo el romancero. Y es que, al contrario que otras provincias andaluzas, como Sevilla, Cádiz y Huelva, a las cuales se les consagró sendos tomos del *Romancero General de Andalucía*, el territorio cordobés no había sido aún objeto de un trabajo de campo riguroso que englobara todas las comarcas.

Los autores de este libro, conscientes de la sequía de estudios consagrados a literatura oral cordobesa, decidieron plasmar el fruto de más treinta años de recopilación e investigación en un proyecto soberbio: el *Patrimonio oral de la provincia de Córdoba: Romancero, Cancionero y Narrativa*. Se trata de una obra compuesta por cuatro tomos: el primero de ellos dedicado al romancero tradicional; el segundo, al romancero de ciego; el tercero, a la narrativa y el cuarto, a la canción popular. Ya han visto la luz los dos primeros volúmenes, que se publicaron en 2017, si bien los autores habían dado a conocer parte de este repertorio romancístico en obras previas, como el *Romancero cordobés de Tradición Oral* (2003), que contiene la transcripción literaria y musical de unas 150 versiones de 45 romances tradicionales documentadas en distintos municipios de la provincia; y la tesis doctoral de Luis Moreno Moreno, *Romancero de Córdoba: transcripción y estudio musical de los romances recogidos en la provincia de Córdoba* (2016), que reúne las transcripciones y los comentarios musicales de un gran número de versiones de romances tradicionales, vulgares y de ciego, recopiladas desde los años 70 en toda la provincia. Además, recientemente, Alberto Alonso Fernández, Mónica Alonso Morales y Luis Moreno Moreno han publicado una obra de carácter local: *Patrimonio oral de Almodóvar del Río: romances tradicionales y cuentos populares* (2019). Estas obras atestiguan el empeño de estos investigadores, pertenecientes a disciplinas tan dispares como la Musicología, la Filología o la Antropología, por rescatar y conservar un patrimonio que está en peligro de extinción. Fruto de esta colaboración nace este primer volumen de *Patrimonio oral de la provincia de Córdoba: Romancero, Cancionero y Narrativa*, dedicado al romancero tradicional; una obra general y multidisciplinar donde se transcriben y estudian con rigor un gran número de versiones romancísticas.

Este tomo rastrea la tradición oral viva en 75 localidades pertenecientes a todas las comarcas cordobesas. No obstante, los autores afirman que se trata de una obra abierta, ya que aún no están representados todos los municipios de la provincia. De esta manera, dejan la puerta abierta a posteriores ediciones y, tal y como se expresa en la página 41, plantean la posibilidad de que este volumen forme parte de un futuro —y quizá utópico— «panromancero andaluz». Para no entorpecer la consecución de este fin último, los

autores han optado por ordenar los romances de acuerdo a la clasificación temática que sigue la Fundación Machado en el *Romancero General de Andalucía*. Además los temas reciben el título recogido en el IGRH, cuya referencia se indica siempre antes de la transcripción.

En cuanto a la estructura, el volumen se abre con un estudio teórico que, tras ahondar en los conceptos de patrimonio inmaterial y de literatura oral, se detiene en el contexto y la evolución de la tradición oral cordobesa. A continuación, se ofrece una breve disertación sobre los orígenes y las formas de transmisión del romancero de tradición oral, así como un estado de la cuestión de los estudios y recopilatorios sobre el romancero en Córdoba. Continúa con un análisis de los temas romancísticos tradicionales y vulgares recopilados en la provincia, la descripción de los criterios de edición y un comentario sobre la estructura formal de las melodías. También se incluye un mapa de los municipios y comarcas cordobesas, y una tabla que agrupa los municipios en partidos judiciales.

Sin embargo, el capítulo más interesante de este recopilatorio es, sin duda, la «Antología de textos y melodías», donde además de la transcripción literaria y musical de cada una de las versiones, se incluyen breves comentarios filológicos y musicales de cada tema. En total contiene cerca de 400 versiones de 77 temas romancísticos, algunos tradicionales y muy conocidos, como *Conde Niño* (n.º 2), *Delgadina* (n.º 22), *Don Bueso* (n.º 32) o *Gerineldo* (n.º 3); aunque también encontramos versiones muy interesantes de temas vulgares, como *La bastarda y el segador* (n.º 10), *El quintado* (n.º 16), *Los primos romeros* (n.º 70) y *Los mozos de Monleón* (n.º 69). Asimismo, nos topamos con verdaderas rarezas, como la versión amplia y arcaizante de *Doncella guerrera* (n.º 11), tan difícil de encontrar en Andalucía, donde predomina la vulgata; el romance navideño *Divina panadera* (n.º 46), documentado solo en el sur, al igual que *La patrona y el militar* (n.º 57); o una versión de un tema poco frecuente en la tradición oral moderna y prácticamente indocumentado en Andalucía, como es *Soldados forzadores* (n.º 72). La obra se cierra con el índice general y los índices de temas romancísticos, códigos temáticos, contaminaciones, primeros versos, localidades, informantes y recopiladores.

Por otra parte, aunque este volumen no venga acompañado de los registros sonoros de las versiones transcritas, estos pueden escucharse en la plataforma digital *Corpus de Literatura Oral* —en el mismo libro se indica el enlace que conduce a dicha colección—.

Se trata, por tanto, de una obra rigurosa, exhaustiva y, sobre todo, necesaria; no en vano, es la primera que se encarga de mostrar una visión general del romancero oral en la provincia cordobesa. Y es que no debemos pasar por alto que entre sus páginas se recogen verdaderas joyas literarias que, en muchos casos, permanecían inéditas desde los años 70 y que difícilmente podríamos documentar hoy.

Miriam Pimentel García  
(Universidad de Jaén)

